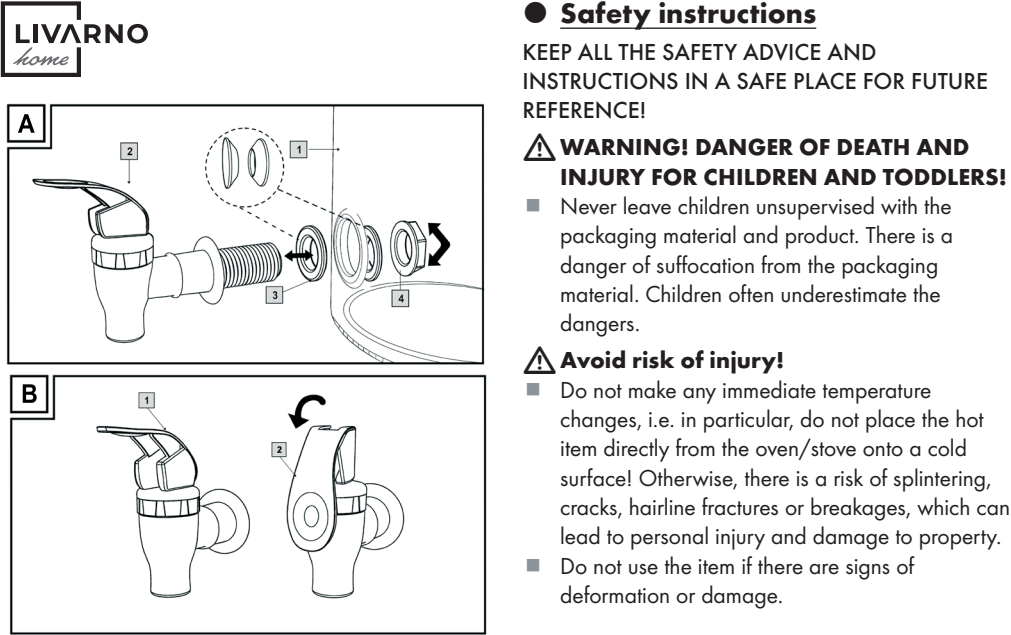




(GB) (IE) (NI)

DRINKS DISPENSER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended for storing and serving drinks. Other uses or modification of the product shall be considered as improper use and may lead to injury or property damage. The manufacturer will not accept liability for any damage arising from improper use. This product is also suitable for carbonated drinks. Always tighten the screw cap after loading the product with carbonated drinks. This product is not intended for commercial use.

● Instructions for use

- Before initial use or after storage: Clean the product thoroughly with warm water.
- The product is not suitable for filling with hot or viscous material.
- The glass container is suitable for dishwasher.
- **FOOD SAFE!** This product does not influence taste and odour characteristics.

● Contents

1 x Instructions for use
1 x Glass jar with lid
1 x Outlet tap, in 3 parts

● Technische Daten

Capacity:
HG12819A: approx. 5.6 L
HG12819B: approx. 4.9 L
HG12819C: approx. 5.2 L

● Safety instructions

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

⚠ **WARNING! DANGER OF DEATH AND INJURY FOR CHILDREN AND TODDLERS!**

- Never leave children unsupervised with the packaging material and product. There is a danger of suffocation from the packaging material. Children often underestimate the dangers.

⚠ **Avoid risk of injury!**

- Do not make any immediate temperature changes, i.e. in particular, do not place the hot item directly from the oven/stove onto a cold surface! Otherwise, there is a risk of splintering, cracks, hairline fractures or breakages, which can lead to personal injury and damage to property.
- Do not use the item if there are signs of deformation or damage.

● Outlet tap assembly (fig. A)

Mount the outlet tap on the jar as shown in fig. A.

1. Fit the closure **[3]** into the opening on the jar.
Note: Please ensure that the closure **[3]** is fitted securely into the opening on the jar.
2. Push the tap attachment **[2]** through the opening and then screw the plastic nut **[4]** in place the inside of the jar **[1]**.
Note: please test with water to assure that there is no leakage from the connection part. Please re-tighten the plastic nut if it is leaking or loose.

● Use (fig. B)

Attention! The outlet tap must be closed before filling the product.

1. Fill the jar and close it using the lid.
Note: Only fill the product with clear and/or thin liquids.
2. To dispense the liquid press the outlet tap downwards.
3. To stop dispensing stop pressing the outlet tap.

● Cleaning

Clean the product thoroughly prior to first use. The product is suitable for dishwasher* or can be cleaned with warm water, a mild detergent and a bottlebrush. **IMPORTANT!** Never clean the product with aggressive cleaning agents.
* only the glass container is suitable for dishwasher.

● Storage

Always store the product in a cool, dry place at room temperature.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Service

(GB) **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

(NI) **Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie

(DK)

DISPENSER TIL DRIKKEVARER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Produktet er beregnet til opbevaring og servering af drikkevarer. Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-forskriftsmæssig og kan medføre kvæstelser eller tingskader. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår ved ikke-forskriftsmæssig anvendelse. Dette produkt er også egnet til kulsyreholdige drikkevarer. Spænd altid skruelåget efter påfyldning af produktet med kulsyreholdige drikkevarer. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

● Brugsanvisning

- Inden første anvendelse og efter opbevaring: Rengør produktet grundigt med varmt vand.
- Produktet er ikke egnet til fyldning med varmt eller viskøst materiale.
- Glasbeholderen er egnet til opvaskemaskine.
- **LEVNEDSMIDDELSIKKER!** Dette produkt har ingen effekt på smag og lugt.

● Leveringsomfang

1x Brugsanvisning
1x Glas med låg
1x Tappehane i 3 dele

● Tekniske data

Volumen:
HG12819A: ca. 5,6 L
HG12819B: ca. 4,9 L
HG12819C: ca. 5,2 L

● Sikkerhedsanvisninger

GEM ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL SENERE ANVENDELSE!

⚠ **ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR PERSONSKADE FOR SMÅBØRN OG BØRN!**

- Børn må aldrig være alene med emballagematerialet og produktet uden opsyn. Der er kvælningrisiko ved omgang med emballagen. Børn undervurderer ofte faresituationer.

⚠ **Undgå fare for kvæstelser!**

- Skift ikke temperaturen for hurtig, dvs. placer især ikke den varme genstand på en kold overflade direkte fra ovnen/komfuret! Ellers er der fare for splinter, revner, hårfine revner eller brud, som kan medføre person- og tingskader.
- Hvis der er tegn på deformation eller beskadigelser, må genstanden ikke anvendes mere.

● Montering af tappehane (fig. A)

Monter tappehanen på glasset, som vist i fig. A.

1. Fastgør muffen **[3]** i glasåbningen.
Bemærk: Sørg for, at muffen **[3]** sidder fast mod glasåbningen.
2. Skub hanetilbehøret **[2]** gennem åbningen, og skru til sidst plastmuffen **[4]** ind i glassets **[1]** inderside.
Bemærk: Test med vand for at sikre, at der ikke er lækage ved forbindelserne. Spænd plastmuffen igen, hvis den er utæt eller løs.

● Anvendelse (fig. B)

OBS! Før påfyldningen skal tappehanen være lukket.

1. Fyld glasset, og luk det med låget.
Bemærk: Fyld kun artiklen med klare eller tynde væsker.
2. Tryk tappehanen nedad for at lukke væsken ud.
3. Stop med at trykke for at lukke tappehanen.

● Rengøring

Rengør artiklen grundigt før brug første gang. Artiklen tåler vask i opvaskemaskine* eller kan rengøres med varmt, mildt rengøringsmiddel og en flaskebørste. **VIGTIGT!** Rengør aldrig med aggressive rengøringsmidler.
* Kun glasbeholderen er egent til opvaskemaskine.

● Opbevaring

Opbevar altid produktet i et tørt, rent og tempereret rum.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

Service

(DK) **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

(FR)

(BE)

DISTRIBUTEUR DE BOISSONS

● Introduction

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N’utilisez le produit que pour l’usage décrit et les domaines d’application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est destiné à conserver les boissons. Toute autre utilisation ou modification du produit sont considérées comme non conformes aux prescriptions et peuvent causer des blessures et des dégâts matériels. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée. Ce produit convient également aux boissons gazeuses. Après avoir rempli le produit de boissons gazeuses, toujours serrer le bouchon à vis. Le produit n’est pas prévu pour une utilisation commerciale.

● Mode d’emploi

- Avant la première utilisation ou après chaque stockage : Nettoyez soigneusement le produit à l’eau chaude.
- Le produit n’est pas fait pour être rempli de matières chaudes ou visqueuses.
- Le récipient en verre va au lave-vaisselle.
- **CONVIENT AUX DENRÉES ALIMENTAIRES !** Ce produit n’a pas d’influence sur les qualités gustatives et olfactives.

● Contenu de l’emballage

1x Mode d’emploi

1x Verre avec couvercle

1x Robinet de sortie, 3 pièces

● Données techniques

Quantité de remplissage :

HG12819A : env. 5,6 L

HG12819B : env. 4,9 L

HG12819C : env. 5,2 L

● Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT!

⚠ **AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D’ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec les matériaux d’emballage et le produit. Il existe un risque d’asphyxie dû aux matériaux d’emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

⚠ **Éviter tout risque de blessure !**

- Ne pas procéder à des changements de température immédiats, c’est-à-dire, ne pas poser par ex. l’objet chaud directement du four/de la cuisinière sur une surface froide ! Dans le cas contraire, il y a risque d’éclats, de fissures, de cassures ou de fêlures pouvant entraîner des blessures corporelles et des dégâts matériels.
- En cas de signes de déformation ou d’endommagement, ne plus utiliser l’objet.

● Montage du robinet de sortie (fig. A)

Montez le robinet de sortie sur le verre, comme indiqué dans la fig. A.

1. Fixez le manchon **[3]** dans l’ouverture du verre.
Remarque : Veillez à ce que le manchon **[3]** soit bien en contact avec l’ouverture du verre.
2. Glissez l’embout du robinet **[2]** à travers l’ouverture et vissez enfin l’écrou en plastique **[4]** à l’intérieur du verre **[1]**.

Remarque : Veuillez faire un test avec de l’eau pour vous assurer qu’il n’y a pas de fuite au niveau des pièces de raccordement. Veuillez resserrer l’écrou en plastique s’il fuit ou s’il est desserré.

● Utilisation (fig. B)

Attention ! Avant le remplissage, le robinet de sortie doit être fermé.

1. Remplissez le verre et fermez-le avec le couvercle.
Remarque : Ne remplissez l’article qu’avec des liquides clairs ou peu visqueux.
2. Pour vider le liquide, poussez le robinet de sortie vers le bas.
3. Pour fermer, ne plus appuyer sur le robinet de sortie.

● Nettoyage

Nettoyez soigneusement l’article avant la première utilisation. L’article peut passer au lave-vaisselle* ou nettoyé à l’eau chaude, avec un liquide vaisselle doux et une brosse à bouteille. **IMPORTANT !** Ne jamais nettoyer avec des produits de nettoyage agressifs.
* Seul le récipient en verre va au lave-vaisselle.

● Stockage

Rangez toujours le produit sec et propre dans une pièce tempérée.

● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

(NL) (BE)

DRANKDISPENSER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● **Beoogd gebruik**

Het product is bestemd voor het bewaren en serveren van dranken. Andere manieren van gebruik of modificaties aan het product worden beschouwd als onjuist en kunnen zware ongevallen of schade veroorzaken. Voor schade ontstaan door onjuist gebruik aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid. Dit product is ook geschikt voor koolzuurhoudende dranken. Draai de schroefdop altijd vast nadat u het product hebt gevuld met koolzuurhoudende dranken. Dit product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● **Gebruiksaanwijzing**

- Voor het eerste gebruik of na het opbergen: Maak het product zorgvuldig schoon met warm water.
- Het product is niet geschikt voor het vullen met heet of viskeuze materiaal.
- De glazen container is geschikt voor de vaatwasser.
- **GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN!** Dit product beïnvloedt smaak of reuk niet.

● **Leveringsomvang**

1x Gebruiksaanwijzing
1x Glas met deksel
1x Uitlaatkraan, 3-delig

● **Technische gegevens**

Capaciteit:
HG12819A: ca. 5,6 L
HG12819B: ca. 4,9 L
HG12819C: ca. 5,2 L

● **Veiligheidsaanwijzingen**

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN INSTRUCTIES OM ZE LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KINDEREN EN KLEINE KINDEREN!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal en het product. Er bestaat gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak.

⚠ Gevaar op letsel vermijden!

- Verander de temperatuur niet onmiddellijk, d.w.z. plaats het hete voorwerp niet direct uit de oven/kachel op een koud oppervlak! Anders bestaat het gevaar voor versplinteren, scheuren, haarscheuren of breuken, die tot persoonlijk letsel en materiële schade kunnen leiden.
- Als er tekenen van vervorming of beschadiging zijn, mag u het object niet opnieuw gebruiken.

● **De uitlaatkraan installeren (afb. A)**

Installeer de uitlaatkraan op het glas zoals weergegeven in afb. A wordt weergegeven.

1. Bevestig de mof **[3]** in de opening in het glas.
Tip: Zorg ervoor dat de mof **[3]** stevig tegen de glasopening aanligt.
2. Druk het kraanopzetstuk **[2]** door de opening en schroef vervolgens de kunststof moer **[4]** in de binnenkant van het glas **[1]**.
Tip: Test met water om er zeker van te zijn dat er geen lekkage is bij de aansluitingen. Draai de kunststof moer weer vast als deze lekt of loszit.

● **Gebruik (afb. B)**

Opgelet! Vóór het vullen moet de uitlaatkraan in de gesloten stand staan.

1. Vul het glas en sluit het met het deksel.
Tip: Vul het artikel alleen met heldere of dunne vloeistoffen.
2. Druk de uitlaatkraan omlaag om de vloeistof af te voeren.
3. Druk niet meer op de uitlaatkraan om deze te sluiten.

● **Reinigen**

Reinig het artikel grondig voor het eerste gebruik. Het artikel is vaatwasmachinebestendig* of kan worden schoongemaakt met warm water, een mild schoonmaakmiddel en een flessenborstel.
BELANGRIJK! Nooit schoonmaken met scherpe schoonmaakmiddelen.
* Alleen de glazen container is geschikt voor de vaatwasser.

● **Opslag**

Bewaar het artikel altijd droog en schoon in een geconditioneerde ruimte.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

(DE) (AT) (CH)

GETRÄNKESPENDER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist zum Aufbewahren und Servieren von Getränken bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen am Produkt gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Verletzungen oder Sachschäden führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen. Dieses Produkt ist auch für kohlen säurehaltige Getränke geeignet. Nach dem Befüllen des Produkts mit kohlen säurehaltigen Getränken den Schraubverschluss immer festziehen. Dieses Produkt ist nicht für die gewerbliche Verwendung bestimmt.

● **Gebrauchsanweisung**

- Vor dem ersten Gebrauch oder nach der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt gründlich mit warmem Wasser.
- Das Produkt ist nicht zum Befüllen mit heißem oder zähflüssigem Material geeignet.
- Der Glasbehälter ist für die Spülmaschine geeignet.
- **LEBENSMITTELSICHER!** Dieses Produkt hat keinen Einfluss auf die Geschmacks- und Geruchseigenschaften.

● **Lieferumfang**

1 x Gebrauchsanweisung
1 x Glas mit Deckel
1 x Auslasshahn, 3-teilig

● **Technische Daten**

Füllmenge:
HG12819A: ca. 5,6 L
HG12819B: ca. 4,9 L
HG12819C: ca. 5,2 L

● **Sicherheitshinweise**

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR SPÄTER AUF!

⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND VERLETZUNGSGEFAHR FÜR KINDER UND KLEINKINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial und dem Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen oft die Gefahren.

⚠ Verletzungsgefahr vermeiden!

- Keine unmittelbaren Temperaturwechsel vornehmen, d.h. insbesondere den heißen Gegenstand nicht direkt vom Ofen/Herd auf eine kalte Fläche stellen! Ansonsten besteht die Gefahr von Splintern, Rissen, Haarrissen oder Brüchen, die zu Personen- und Sachschäden führen können.
- Bei Anzeichen von Verformungen oder Beschädigungen den Gegenstand nicht mehr verwenden.

● **Montage Auslasshahn (Abb. A)**

Montieren Sie den Auslasshahn am Glas, wie in Abb. A dargestellt.

1. Befestigen Sie die Muffe **[3]** in der Glasöffnung.
Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Muffe **[3]** fest an der Glasöffnung anliegt.
2. Schieben Sie den Hahnaufsatz **[2]** durch die Öffnung und verschrauben Sie abschließend die Kunststoffmutter **[4]** im Inneren des Glases **[1]**.

Hinweis: Bitte testen Sie mit Wasser, um sicher zu gehen, dass keine Leckage an den Anschlussteilen auftritt. Bitte ziehen Sie die Kunststoffmutter wieder an, wenn sie undicht oder locker ist.

● **Verwendung (Abb. B)**

Achtung! Vor dem Befüllen muss der Auslasshahn im geschlossenen Zustand sein.

1. Befüllen Sie das Glas und verschließen Sie es mit dem Deckel.
Hinweis: Befüllen Sie den Artikel nur mit klaren bzw. dünnflüssigen Flüssigkeiten.
2. Zum Auslassen der Flüssigkeit drücken Sie den Auslasshahn nach unten.
3. Zum Schließen den Auslasshahn nicht mehr drücken.

● **Reinigung**

Reinigen Sie den Artikel gründlich vor dem ersten Gebrauch. Der Artikel ist spülmaschinengeeignet* oder kann mit warmem Wasser, mildem Reinigungsmittel und einer Flaschenbürste gereinigt werden.
WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.
* Nur der Glasbehälter ist für die Spülmaschine geeignet.

● **Lagerung**

Den Artikel immer trocken und sauber in einem temperierten Raum lagern.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Service

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 473911_2407

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12819A,
HG12819B,
HG12819C
Version: 02/2025

6D